

Arka/Vaq

V.17/13_14.02.2022.

**MINIMUM ROYALTIES (TARIFFS)
FOR REPRODUCTION OF LITERARY WORKS**

1.	In Books	2
1.1	Fiction, Translations.....	2
1.2	Collections (anthologies, selected works).....	3
1.3	Reissuing Work Compilation.....	4
1.4	Quotes and Fragments.....	4
1.5	Publication of a Work on the Cover of a Book.....	5
2.	Publishing Works in Press	5
3.	Publication on Postcards and Posters	6
4.	E-cards and Congratulations	6
5.	On Labels and Packaging Material.....	6
6.	Brochures, Booklets, Event programmes	7
7.	Calendars	7
8.	Data Carriers.....	8
8.1	Literary Works in Visual form.....	8
8.2	Literary Works in Audio un Audiovisual form.....	9
9.	In Audiovisual Works.....	9
9.1	Literary Works in Audiovisual form.....	9
9.2	Literary Works in Visual form.....	10

Minimum royalties (tariffs) for reproduction of literary work by means of publishing.

1. In Books

1.1 Fiction, Translations

Royalty is set for publishing in books of one author`s work (works) or its translation as percentage of the book whole-sale price multiplied by the number of copies.

- 1) If the book contains illustrations taking up less than 1/3 of the book:

<u>Type of work</u>	<u>Authors</u>	<u>Royalty</u>
Fiction	for the author	10%
Translations	for the author	8%
	for the translator	8%

- 2) If the book contains illustrations taking up more than one third of the book:

<u>Type of work</u>	<u>Authors</u>	<u>Royalty</u>
Fiction	for the author	9%
Translations	for the author	7%
	for the translator	7%

- 3) If the book contains illustrations taking up more than one half of the book:

<u>Type of work</u>	<u>Authors</u>	<u>Royalty</u>
Fiction	for the author	8%
Translations	for the author	6%
	for the translator	6%

Note. If Collected works are being published, AKKA/LAA agrees with the author (or his heir) and the publisher on the terms of publishing and the amount of author`s fee as well as on the arrangements of the Payment.

1.2 Collections (anthologies, selected works)

Basic tariff for books is for print run up to 1000 copies and which works or translations of several authors are included.

Forms of usage	Royalty for print run up to 1000 copies in EUR
Poetry and maxims per line	0.43
Poetry and maxims, translated per line	0.36
Prose per author's sheet ¹	82.53
Prose, translated per author's sheet ¹	56.91
Play (single act) ²	241.89
Play (single act), translated ²	149.40
Short play (sketches, dramatic miniatures and the like) ²	96.76
Play (several acts) ²	569.15
Play (several acts), translated ²	327.26

Discounts:

For the publishing of works in text-books corresponding to education standards a discount of 30% is applied.

Notes:

- 1) These tariffs are for print run up to 1000 copies. If the book is published in more copies, the tariff is multiplied by a corresponding coefficient and the multiplication is added to the base tariff. The coefficient is calculated by the dividing the run with 10 000. If 2000 copies are published, the coefficient is 0.2, if 3000 – 0.3 etc.
- 2) If with other works plays or their fragments are published (incl. school books), royalty is calculated on the basis of fiction tariff – **EUR 82,53** per author's sheet¹. If translated plays are included in the collection tariff of translated fiction is applied.
- 3) If with other works musical works with or without lyrics are published (incl. school books), royalty is calculated in accordance with Art.1.1.5. "Lyrics and Sheet Music".

¹ One author's sheet – 40000 characters, incl.spaces

² For a play and its translation tariff is applied for usage of a full work. If fragments of the work are used, royalty is calculated accordingly.

1.3 Reissuing Work Compilation

Royalties for compiler of the reissued compilation of works.

<u>Usage</u>	<u>Royalty in EUR</u>
up to 10 sheets	71.14
up to 20 sheets	85.37
up to 30 sheets	99.60
up to 40 sheets	113.83
up to 50 sheets	128.06
more than 50 sheets	142.29

1.4 Quotes and Fragments

If a literary work is published in a form of a **quote** or a **fragment** in another literary work (except the limitations to an author's economic rights as provided by the Copyright Law), basic tariff for books in which works or translations of several authors are published is for print run up to 1000 copies.

<u>Forms of usage</u>	<u>Royalty for print run up to 1000 copies in EUR</u>
Poetry and maxims per line	0.43
Poetry and maxims, translated per line	0.36
Prose per author's sheet ³	82.53
Prose, translated per author's sheet ³	56.91

Notes:

- 1) These tariffs are for print run up to 1000 copies. If the book is published in more copies, the tariff is multiplied by a corresponding coefficient and the multiplication is added to the base tariff. The coefficient is calculated by the dividing the run with 10 000. If 2000 copies are published, the coefficient is 0.2, if 3000 – 0.3 etc.
- 2) If with other works plays or their fragments are published (incl. school books), royalty is calculated on the basis of fiction tariff – **EUR 82,53** per author's sheet³. If translated plays are included in the collection tariff of translated fiction is applied.

Minimum royalty for 1 quote or fragment is **EUR 2,85**.

³ One author's sheet – 40000 characters, incl. spaces

1.5 Publication of a Work on the Cover of a Book

If a literary or musical work (fully or a fragment) is being published on the front or the back cover of a book, royalties are calculated as the standard tariff enlarged **tenfold**.

2. Publishing Works in Press

1) Publishing on inner pages:

Basic tariff for press is for print run up to 1000 copies.

<u>Forms of usage</u>	<u>Royalty for print run up to 1000 copies in EUR</u>
Poetry and maxims per line	0.43
Poetry and maxims, translated per line	0.36
Prose per author's sheet ⁴	82.53
Prose, translated per author's sheet ⁴	56.91
Play (single act) ⁵	241.89
Play (single act), translated ⁵	149.40
Play (several acts) ⁵	569.15
Play (several acts), translated ⁵	327.26
Short play (sketches, dramatic miniatures and the like) ⁵	98.18

Notes:

These tariffs are for print run up to 1000 copies. If the press edition is published in more copies, the tariff is multiplied by a corresponding coefficient and the multiplication is added to the base tariff. The coefficient is calculated by the dividing the run with 10 000.

If 5000 copies are published, the coefficient is 0.5, if 10 000 – 1 etc.

2) Publishing on the front/end cover:

If a poem or prose (fully or a fragment) is being published on the front or the back cover of a press edition, royalties are calculated as the standard tariff enlarged **fivefold**.

3) Publishing within sympathy notices and congratulations

EUR 0,14 per line for usage of work fragments in press within sympathy notices and congratulations.

⁴ One author's sheet – 40000 characters, incl. spaces

⁵ For a play and its translation tariff is applied for usage of a full work. If fragments of the work are used, royalty is calculated accordingly.

3. Publication on Postcards and Posters

Royalty for publication of literary work or its fragment is **EUR 1,42** per line for run up to 1000 copies.

Minimum licence fee is EUR 9,-.

Notes:

- 1) Tariff is for run of up to 1000 copies. If postcards or posters are published in more copies, the tariff is multiplied by a corresponding coefficient and the multiplication is added to the base tariff. The coefficient is calculated by the dividing the run with 10 000. If 2000 copies are published, the coefficient is 0.2, if 5000 – 0.5 etc.
- 2) These tariffs are not to be applied for postcards and posters considered to be advertising materials – in such cases user of the work should agree with the right owner individually.

4. E-cards and Congratulations

Royalty for usage of literary work or its fragment in an e-card or a congratulation is **EUR 1,42** per line, if the number of addressees is up to 1000.

Minimum licence fee is EUR 9,-.

Notes:

- 1) Tariff is for run up to 1000 addressees. If e-cards or congratulations are sent to more addressees, the tariff is multiplied by a corresponding coefficient and the multiplication is added to the base tariff. The coefficient is calculated by the dividing the run with 10 000. If 2000 copies are sent, the coefficient is 0.2, if 5000 – 0.5 etc.

5. On Labels and Packaging Material

Basic tariff is **EUR 0,36** per word for run of up to 1000 copies.

Notes:

- 1) tariff is for run up to 1000 copies. If labels or packaging material are published in more copies, the tariff is multiplied by a corresponding coefficient and the multiplication is added to the base tariff. The coefficient is calculated by the dividing the run with 10 000. If 2000 copies are published, the coefficient is 0.2, if 5000 – 0.5 etc.
- 2) These tariffs are not to be applied for labels or packaging material considered to be advertising materials – in such cases user of the work should agree with the right owner individually.

Minimum licence fee is EUR 9,-.

6. Brochures, Booklets, Event programs

Basic tariff is for print run up to 1000 copies.

<u>Forms of usage</u>		<u>Royalty for print run up to 1000 copies in EUR</u>
Poetry and maxims	per line	0.43
Poetry and maxims, translated	per line	0.36
Prose	per author's sheet ⁶	82.53
Prose, translated	per author's sheet ⁶	56.91

Notes:

Tariffs are for brochures, booklets, event programs etc., the run of which does not exceed 1000 copies. If brochures, booklets, event programs etc. are published in more copies, the tariff is multiplied by a corresponding coefficient and the multiplication is added to the base tariff. The coefficient is calculated by the dividing the run with 10 000. If 2000 copies are published, the coefficient is 0.2, if 5000 – 0.5 etc.

If plays or their fragments are published in brochures, booklets, event programs and etc., royalty is calculated on the basis of fiction tariff – **EUR 82,53** per author's sheet⁶. If translated plays are published in brochures, booklets, event programs etc., tariff of translated fiction is applied - **EUR 56.91**.

Minimum licence fee is EUR 9,-.

7. Calendars

Basic tariff is for print run up to 1000 copies.

<u>Forms of usage</u>		<u>Royalty for print run up to 1000 copies in EUR</u>
Poetry and maxims	per line	0.43
Poetry and maxims, translated	per line	0.36
Prose	per author's sheet ⁶	82.53
Prose, translated	per author's sheet ⁶	56.91

Notes:

Tariffs are for calendars, the run of which does not exceed 1000 copies. If calendars are published in more copies, the tariff is multiplied by a corresponding coefficient and the multiplication is added to

⁶ One author's sheet – 40000 characters, incl. spaces

the base tariff. The coefficient is calculated by the dividing the run with 10 000. If 2000 copies are published, the coefficient is 0.2, if 5000 – 0.5 etc.

If plays or their fragments are published in calendars, royalty is calculated on the basis of fiction tariff – **EUR 82,53** per author`s sheet⁷. If translated plays are published in calendars, tariff of translated fiction is applied - **EUR 56.91**.

Minimum licence fee is EUR 9,-.

8. Data Carriers

8.1 Literary Works in Visual form

Intended for sale

Basic tariff is **10%** of the whole-sale price multiplied by number of copies.

Minimum licence fee is EUR 17,-.

Not intended for sale

Basic tariff is for run up to 1000 copies.

Type of work	Royalty for run up to 1000 copies in EUR
Poetry and maxims per line	0.43
Poetry and maxims, translated per line	0.36
Prose per author`s sheet ⁷	82.53
Prose, translated per author`s sheet ⁷	56.91
Play (single act) ⁸	241.89
Play (single act), translated ⁸	149.40
Short play (sketches, dramatic miniatures and the like) ⁸	98.18
Play (several acts) ⁸	569.15
Play (several acts), translated ⁸	327.26

Minimum licence fee is EUR 17,-.

Note:

If data carriers are released in more copies, the tariff is multiplied by a corresponding coefficient and the multiplication is added to the base tariff. The coefficient is calculated by the dividing the run with 10 000. If 2000 copies are reproduced, the coefficient is 0.2, if 5000 – 0.5 etc.

⁷ One author`s sheet – 40000 characters, incl. spaces

⁸ For a play and its translation tariff is applied for usage of a full work. If fragments of the work are used, royalty is calculated accordingly.

8.2 Literary Works in Audio and Audiovisual form

Intended for sale

Basic tariff is **10%** of the whole-sale price multiplied by number of copies.

Minimum licence fee is EUR 17,-.

Data carriers unintended for sale or including also other kinds of works (musical, audiovisual, visual, etc.) additionally to literary works.

Minimum royalties (tariffs) are for run up to 1000 copies.

<u>Type of work</u>	<u>Royalty for run up to 1000 copies in EUR</u>
Poetry	3.13 per minute
Prose	1.64 per minute

Notes:

If data carriers are released in more copies, the tariff is multiplied by a corresponding coefficient and the multiplication is added to the base tariff. The coefficient is calculated by the dividing the run with 10 000. If 2000 copies are reproduced, the coefficient is 0.2, if 5000 – 0.5 etc.

Minimum licence fee is EUR 17,-.

9. In Audiovisual Works

Minimum royalties (tariffs) for the first-time reproduction in audiovisual work.

9.1 Literary Works in Audiovisual form

<u>Type of work</u>	<u>Royalty in EUR</u>
Poetry	3.13 per minute
Poetry, translated	1.56 per minute
Prose	1.64 per minute
Prose, translated	0.82 per minute

This tariff does not apply to the movie adaptation rights for a literary work – such use needs a separate agreement.

Minimum licence fee is EUR 17,- for the inclusion of works in one audiovisual work.

9.2 Literary Works in Visual form

<u>Type of work</u>	<u>Royalty in EUR</u>	
Poetry and maxims	0.43	per line
Poetry and maxims, translated	0.36	per line
Prose	82.53	per author's sheet ⁹
Prose, translated	56.91	per author's sheet ⁹

Minimum licence fee is EUR 17,- for the inclusion of works in one audiovisual work.



⁹ One author's sheet – 40 000 characters, incl. spaces